





# ПАРИЖ

Е. **КАССЕЛЬ**  
В. **БЕТАКИ**

**100** УДИВИТЕЛЬНЫХ **МЕСТ**  
И **ФАКТОВ**, КОТОРЫХ НЕТ  
В ПУТЕВОДИТЕЛЯХ



ЭКСМО  
Москва  
2015

УДК 913(036)(44)  
ББК 26.89(4Фра)я2  
К 28

**Кассель, Елена.**

К 28 Париж: 100 удивительных мест и фактов, которых нет в путеводителях : [туризм и отдых] / Е. Кассель, В. Бетаки. — Москва : Эксмо, 2015. — 320 с. : ил. — (Подарочные издания. Туризм).

ISBN 978-5-699-74980-5

Где жила королева Марго?

Откуда взялось выражение «Ждите меня под вязом» и что оно означает?

Где продают самый вкусный хлеб?

Париж — особенный город. Это город тайн, секретов, мистических загадок истории. Именно здесь причудливо переплетались судьбы знаменитых людей, именно он вдохновил многих творцов на создание бессмертных произведений искусства, он сможет вдохновить и вас. Но тайны города не открываются сразу; чтобы их постичь, потребуются внимательность к деталям, легкое сердце и... эта книга. Автор книги — Елена Кассель — долгие годы живет в Париже и дышит Парижем, она собрала под одной обложкой все то, о чем вам не расскажет ни один путеводитель.

Книга станет отличным подарком как для тех, кто уже очарован красотой Парижа, так и для тех, кто посетит город впервые.

УДК 913(036)(44)  
ББК 26.89(4Фра)я2

ISBN 978-5-699-74980-5

© Кассель Е., текст, фото, 2015  
© Оформление. ООО «Издательство  
«Эксмо», 2015

# СОДЕРЖАНИЕ

## ПРЕДИСЛОВИЕ ..... 13

## В ОКРЕСТНОСТЯХ ЛУВРА

Церковь Сен-Жермен-ль'Оксеруа  
(*St.-Germain-l'Auxerrois*) ..... 16

Пале-Рояль  
(*Palais Royal*) ..... 19

Сад Тюильри  
(*Jardin des Tuileries*) ..... 23

Бывший ресторан «Voeuf à la mode» ..... 25

## ОСТРОВ СИТЕ

Немного о Нотр-Дам ..... 31

Консьержери (*Conciergerie*) ..... 38

Дворец Юстиции  
(*Palais de Justice*) ..... 43

Сент-Шапель  
(*Sainte-Chapelle, Святая Капелла*) ..... 45

Песочницы и качели  
под стенами Нотр-Дам ..... 48

Элоиза и Абельяр ..... 50

Цветочный рынок ..... 51

Сквер Вер-Галан ..... 52

Три моста ..... 53

**ОСТРОВ СЕН-ЛУИ**

- | Особняк Лозен и Шарль Бодлер  
на острове Сен-Луи ..... 63
- | «Парижские ночи» и остров Сен-Луи ..... 65
- | Дворец Ламбер и Адам Чарторыйский ..... 67
- | Мост Мари (*pont Marie*) ..... 69

**МАРЭ (MARAIS)**

- | Старая улица Храма  
(*rue Vieille-du-Temple*) ..... 74
- | Улица Сент-Антуан и ее окрестности  
(*rue Saint-Antoine*) ..... 77
- | Дворец Сюлли (*Hôtel de Sully*) ..... 81
- | Площадь Вогезов (*Place des Vosges*)  
и конный памятник ..... 84
- | Тупик Арбалетчиков ..... 92
- | Улица Архивов ..... 93
- | Дворец Карнавале  
(*Musée Carnavalet*) ..... 96
- | Дворец Ламуаньон  
(*hôtel Lamoignon*) ..... 99
- | Еврейский квартал и синагога в стиле модерн ..... 101
- | По следу королевы Марго —  
замок Санс (*Hôtel de Sens*) ..... 102
- | Парижская мэрия и Гревская площадь ..... 109
- | Церковь Сен-Жерве ..... 115
- | Улица Бар (*rue des Barres*) ..... 119
- | Самый старый дом в Париже ..... 120

## **ЛАТИНСКИЙ КВАРТАЛ**

- | Магазин «Шекспир и компания» ..... 136
- | Кафе Petit pont ..... 139
- | Кафе le Panis ..... 139
- | Булочная Эрика Кайзера  
(*Éric Kayser*) ..... 139
- | Мечеть ..... 142
- | Старинная бернардинская коллегия ..... 143
- | Арены Лютеции ..... 145
- | Площадь Контрэскарп и ее окрестности  
(*place de la Contrescarpe*) ..... 146
- | Особняк Сципион (*hôtel Scipion*) ..... 149
- | Пантеон (*Place du Panthéon*) ..... 150
- | Старинный францисканский монастырь ..... 155
- | Музей истории медицины ..... 156
- | Двор Роана (*Cour de Rohan*) ..... 157
- | Бульвар Сен-Мишель и Люксембургский сад  
(*boulevard Saint-Michel, jardin de Luxembourg*) ..... 159
- | Термы и подворье Ключи (*Thermes de Cluny*) ..... 163
- | Квартал Сен-Северен (*Saint-Séverin*) ..... 165

## **К ЗАПАДУ ОТ ЛАТИНСКОГО КВАРТАЛА**

- | Квартал Сен-Жермен-де-Пре  
(*Saint-Germain-des-Prés*) ..... 172
- | Самый старый в Париже шоколадный магазин  
(*Chocolaterie Debauve et Gallais*) ..... 178

Набережная Вольтера  
(*Quai de Voltaire*) ..... 179

Кентавр  
и улица «Ищи полдень» ..... 182

## РАЙОН БОН НУВЕЛЬ

Улица Монторгейль  
(*rue Montorgueil*)  
и старые вывески ..... 188

Площадь Каира (*place du Caire*) ..... 190

Национальная школа искусств и ремесел  
(*Conservatoire national des arts et metiers (CNAM)*) ..... 193

Улица Реомюр и ее окрестности ..... 195

Башня Бесстрашного Жана ..... 197

## ШАТЛЕ-ЛЕ АЛЬ И ОКРЕСТНОСТИ

Церковь Сен-Эсташ (*Saint-Eustache*)  
и крипта Святой Агнессы  
(*Sainte-Agnès crypte на восточном краю церкви*) ..... 200

Астрологическая башня  
(*Colonne Médicis*) ..... 202

Фонтан невинных  
(*fontaine des innocents, place Joachim-du-Bellay*)  
и лилия на асфальте ..... 203

Башня Сен-Жак (*tour Saint-Jacques*) ..... 205

## ПЛОЩАДЬ БАСТИЛИИ И ЕЕ ОКРЕСТНОСТИ

Дворы, улочки и тупики  
около улицы Faubourg Saint-Antoine ..... 208



### ВОЗЛЕ ЛИОНСКОГО ВОКЗАЛА

- | Rue Crémieux.....218
- | Парк Берси (*Parc de Bercy*).....219
- | Музей ярмарочных искусств.....219

### БОЛЬШИЕ БУЛЬВАРЫ И ИХ ОКРЕСТНОСТИ

- | Студия Надара.....224
- | Два дома Виоле ле Дюка.....225
- | Два дома в стиле Модерн  
на улице Abbeville.....227
- | Роскошная мэрия 10-го района  
и самый маленький парижский дом.....228
- | Дворец Терн и rue Bayen.....229
- | Парк Монсо (*parc Monceau*).....230

### МОНПАРНАС И ОКРЕСТНОСТИ

- | Улица Cassini.....234
- | Музей Осипа Цадкина  
(*Ossip Zadkine*).....236
- | Художники на Монпарнасе  
(*chemin du Montparnasse*).....237
- | Церковь Notre-Dame-du-Travail.....239
- | Мельница на Монпарнасском кладбище  
(*cimetière du Montparnasse, вход rue Froidevaux*).....241
- | Деревня Плезанс (*rue des Thermopyles, cité Bauer, villa Jamot, villa Duthy, villa Mallebay, villa Deshayes, villa Collet*).....242

| Тихие улицы неподалеку от Орлеанских ворот  
(*Porte d'Orléans*) ..... 244

| Рядом с парком Монсури ..... 246

## **ВОЗЛЕ РЕЧКИ БЬЕВР И ЧАЙНА-ТАУН**

| Замок Белой Королевы  
и соседний с ним дом 19 ..... 250

| Бывший монастырь  
Английских монашек ..... 253

## **ГРЕНЕЛЬ (GRENELLE)**

| Церковь Санта-Рита  
(*église Sainte-Rita*) ..... 256

| Старая железная дорога ..... 257

| Улей (*La ruche*) ..... 258

| Улица Santos-Dumont ..... 259

| Церковь Сен-Кристоф-де-Жавель ..... 262

| Церковь Святого Серафима Саровского  
(*église Saint-Séraphin-de-Sarrov*) ..... 263

## **ДЕРЕВНИ ОТЕЙ И ПАССИ**

| Сад поэтов ..... 266

| Оранжерея ..... 266

| Капелла Святой Терезы,  
фонд Отейя ..... 268

| Дом Бальзака ..... 269

| Русские избы в Париже  
(*villa Beauséjour*) ..... 271

| Багатель (*Bagatelle*) ..... 272

### ПАРИЖ «ПРЕКРАСНОЙ ЭПОХИ»

- | Музей Орсе и вылетающий в окно паровоз.....276
- | Гектор Гимар — архитектор «Прекрасной эпохи»  
(*Hector Guimard, 1867–1942*) .....278
- | Дома, построенные Жюлем Лавиротом  
(*Jules Lavirotte*) ..... 282

### МОНМАРТР И ОКРЕСТНОСТИ

- | Музей Монмартра..... 286
- | Монмартрский виноградник..... 289
- | «Ловкий кролик» (*Lapin agile*) ..... 290
- | Проходящий сквозь стены ..... 292
- | Церковь Сен-Пьер де Монмартр  
(*Saint-Pierre de Montmartre*) ..... 293
- | Памятник Шевалье де ла Бару  
(*Chevalier de la Barre*) ..... 295
- | Церковь Сен-Жан-де-Монмартр  
(*Saint-Jean-de-Montmartre*) ..... 298
- | Тупички и улочки между площадями  
Blanche и Pigalle ..... 299
- | Сите Верон (*Cité Veron*) ..... 299
- | Вилла Платанов  
(*villa des Platanes*) ..... 300
- | Стилизация под Средневековье ..... 300
- | Сите Малерб ..... 302
- | Вдоль avenue de Clichy ..... 303
- | Цветочный городок (*cité des Fleurs*) ..... 303
- | Двор Сен-Пьер (*cour Saint-Pierre*) ..... 304
- | Вилла искусств (*villa des Arts*) ..... 305

## И ЕЩЕ В ПАРИЖЕ И НЕПОДАЛЕКУ

Звери и птицы в Париже  
и под Парижем ..... 308

Сакуры в Париже ..... 315

Ферма Вильтен и ферма Галли ..... 316

Париж-пляж ..... 317

Салон независимых виноделов  
(*Salons des vins des Vignerons Indépendants*) ..... 318

Сельскохозяйственная выставка  
(*Salon d'agriculture*) ..... 319

# ПРЕДИСЛОВИЕ

История Парижа началась еще в древнеримские времена, и в этом городе хоть что-то да осталось от каждого из прошедших веков... Его строили, ломали, перестраивали, и память о том, что было раньше, она и в старых камнях, и в названиях улиц. Город был по очереди в разные века обнесен четырьмя разными крепостными стенами, он ведь рос — и нуждался в защите...

В эту книгу попали дома, улицы, переулки, скверы, которые обычно остаются за пределами путеводителей. А еще в ней много не общеизвестной информации о самых знаменитых парижских памятниках.

Разделы книги соответствуют исторической географии.

Нумерация сквозная, и иногда под одним номером кроется несколько мест, собранных вместе по географическому или иному принципу.

А в приложение включены без номеров рассказы о некоторых ежегодных парижских праздниках, о подпарижских лесах, о городских зверях и птицах и о некоторых замечательных местах неподалеку от города.

Имена собственные, кроме общеизвестных в России, даны в скобках по-французски для тех, кто захочет узнать об упомянутых людях и местах подробнее.

И последнее. Эта книга вышла под двумя именами, потому что в нее вошли куски очень личной, местами лирической, неопубликованной книги о Париже, написанной поэтом Василием Бетаки (1930–2013). Бетаки включил в свою книгу некоторые относящиеся к городу собственные стихи. В этой новой книге они оставлены на прежних местах, и несколько стихотворений Василия Бетаки добавлены в главы, целиком написанные мной.

*Е. Кассель*





# В ОКРЕСТНОСТЯХ ЛУВРА

В Париже кроется несколько городов. И в каждом из них свои центры притяжения, свои туристские тропы, свои сады, кафе, свои неожиданности...

И в парадном начищенном городе рядом с Лувром вырастает стеклянная пирамида, которая становится входом в музей, в садах Королевского дворца появляются смешные полосатые столбики и на них карабкаются дети, а со стены готической церкви Сен-Жерменль'Оксеруа глядит на сегодняшнюю жизнь дьявольская каменная кошка.